



Distr.
LIMITED

A/C.3/49/L.10
1 November 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 95 повестки дня

СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО
ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ

Армения, Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Китай, Код-д'Ивуар, Коста-Рика, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Монголия, Мьянма, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Польша, Республика Корея, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Филиппины, Финляндия и Швеция:
проект резолюции

К полной интеграции инвалидов в жизнь общества: осуществление Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов и Долгосрочной стратегии для осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов к 2000 году и на последующий период

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/96 от 20 декабря 1993 года, в которой она приняла Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов,

ссылаясь также на свою резолюцию 37/52 от 3 декабря 1982 года, в которой она приняла Всемирную программу действий в отношении инвалидов 1/,

ссылаясь далее на все свои соответствующие резолюции, в том числе резолюции 37/53 от 3 декабря 1982 года, 46/96 от 16 декабря 1991 года, 47/88 от 16 декабря 1992 года и 48/95 и 48/99 от 20 декабря 1993 года,

1/ A/37/351/Add.1 и Add.1/Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация 1 (IV).

приветствуя безоговорочное подтверждение прав человека и основных свобод инвалидов в Венской декларации прав человека 2/ и признание в Программе действий Конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению и развитию 3/ срочной необходимости, среди прочего, в реализации целей всестороннего участия и равноправия инвалидов,

подтверждая непреходящее значение и ценность Всемирной программы действий в отношении инвалидов, которая представляет собой прочную и новаторскую основу для решения вопросов, связанных с инвалидностью,

вновь заявляя об ответственности правительств за ликвидацию или содействие ликвидации барьеров и препятствий на пути к полной интеграции инвалидов в жизнь общества и их полному участию в жизни общества поддерживая их усилия по разработке национальной политики для достижения конкретных целей,

признавая вклад неправительственных организаций, особенно организаций инвалидов, в глобальные усилия по достижению всестороннего участия и равноправия инвалидов,

учитывая наличие крупных препятствий на пути к осуществлению Всемирной программы действий в отношении инвалидов, прежде всего недостаточное выделение ресурсов,

уделяя должное внимание изложенным в разделе I Стандартных правил неизменным условиям равноправного участия, включая национальные действия, рассчитанные на то, чтобы повысить уровень осведомленности в обществе об инвалидах, их правах, нуждах, возможностях и необходимости их реализации и об их вкладе; обеспечить эффективный медицинский уход, включая психиатрическое лечение; обеспечить реабилитационные услуги; создать и поддерживать систему дополнительных услуг, включая вспомогательные устройства, для инвалидов, и оказать им помощь в повышении их уровня независимости в повседневной жизни и осуществлении своих прав,

I

Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов

1. Настоятельно призывает все правительства и организации в полной мере претворить в жизнь Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, изложенные в приложении к резолюции 48/96 Генеральной Ассамблеи;

2. предлагает государствам-членам, в сотрудничестве с организациями инвалидов, разработать программы для инвалидов как на национальном, так и на местном уровнях в целях осуществления Стандартных правил и включить проблематику инвалидности во все планы, решения по вопросам политики и программы развития;

3. предлагает также государствам-членам при разработке программ для инвалидов устанавливать сроки достижения конкретных целей или ориентиров, когда это целесообразно;

2/ Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14-25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (часть I), глава III.

3/ A/CONF.171/13, глава I, резолюция 1, приложение.

4. призывает правительства принять правовые и административные меры, в зависимости об обстоятельств, в целях полного осуществления Стандартных правил;

5. призывает также рассматривать – в ходе крупных предстоящих событий, включая Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития и четвертую Всемирную конференцию по положению женщин в 1995 году, – вопросы инвалидности, имеющие отношение к тематике этих событий;

6. приветствует назначение Специального докладчика по вопросам инвалидности в целях наблюдения за осуществлением Стандартных правил и представления докладов в Комиссию социального развития на ее тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях;

7. приветствует также учреждение группы экспертов, предусмотренной в пункте 3 раздела IV Стандартных правил;

8. призывает Генерального секретаря и соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций завершить разработку глобального индекса инвалидности, а Специального докладчика – в полной мере использовать его, в необходимых случаях, в своей будущей деятельности;

9. с удовлетворением отмечает, что ряд государств-членов сделал или объявил о своем намерении сделать взносы для поддержки деятельности Специального докладчика;

10. предлагает правительствам и частному сектору оказать существенную помощь Фонду добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов в целях оказания дополнительной поддержки осуществлению Стандартных правил в контексте Всемирной программы действий в отношении инвалидов;

11. просит Генерального секретаря обеспечить эффективное наблюдение через Специального докладчика за соблюдением Стандартных правил, предоставляя достаточные средства из внебюджетных источников;

12. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

II

Долгосрочная стратегия для осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов к 2000 году и на последующий период

1. Принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий в отношении инвалидов 4/;

2. призывает правительства при осуществлении Программы учитывать элементы, предложенные в Долгосрочной стратегии для осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов к 2000 году и на последующий период и изложенные в приложении к докладу Генерального секретаря;

3. с интересом отмечает различные виды деятельности и вклад управлений и учреждений Организации Объединенных Наций в области, касающейся инвалидности;

4. просит региональные организации содействовать адаптации и применению глобальных подходов, стандартов и технологий с учетом конкретных нужд региона;

5. настоятельно призывает всемирные организации поддержать региональные и национальные планы;

6. просит Генерального секретаря обеспечить соответствующую поддержку эффективного функционирования Долгосрочной стратегии;

7. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении Долгосрочной стратегии.
